

امور اداره و تحریریه ایچون
عالم مطبعه سنه مراجعت اولمق
لازمدر .

منافع ملك و دولته خادم و ادبیات
وفنون و معارف و صنایعدن
باحث هفته ای غزته در .

صاحب امتیاز :

محمد اکرم

مجموعه ادبیات

۱۳۱۸

فروش شرائط اشترا :

۲۰ برسنهك آیونه بدلی (درسهادت
۱۲ آلتی آیلق (ایچون
۲۶ برسنهك (طشره
۱۵ آلتی آیلق (ایچون
استانبول ایچون هل اقامت تعیین
ایدیلمیسه طشره فیثانی آلنیر .

۵۲ نوسرو برسنهك ، نصی

آلتی آیلق اعتبار اولنوره

درج ایدلیان آثار اعاده اولتماز .

نسخه سی ۲۰ باره در پنجشنبه کونلری نشر اولنور عثمانلی غزته سیدر نسخه سی ۲۰ باره در

بوتجاریدن اگلا لم شددر که عادی براق هوارد بر موم
قوتنده بولسان بیاض ضیا بر میل مسافدن ، اوج موم
قوتنده اولان برضیا ایسه ایکی میل مسافدن تمامیه کوریه
بیلمکه در .

رنکلی ضیالار :

دکز فارلری خصوصاتی ایچون استعمال اولسان
رنکلی ضیالردن اک زیاده مطلوبه موافق اولانی قرمزی
در . یشیل ، ایله ، ماوی ، پک نادر قوللانیلیر . رنکلی
ضیالار ، ده ضیانک برقمی ، واسطه ، لونه ، طرفندن
ضایع ایدیلیر . فرانسه مأمورلری طرفدن اجرا ایدیان
تجارب بوخصوصی اثباته کافیدر . بوتجاریدن شونتیجهره
د ترس اولمشدر :

بیاض ضیانک ساحه یوقی واحد فرض اولدنیقه کور
قرمزی ضیا ، یشیل ، و ماوی ایسه پ راده سنددر .
بوکمال اجرا ایدیان دهجا برچوق تجربهلر نتیجهمی
اوله رق ، یشیل ضیانک بر میل مسافدن کوریه بیلمی
ایچون ۳۱ موم قوتنده اولمی وایکی میل مسافدن کوریه
بیلمی ایچون ۲۸ موم قوتنده بولمسی ایجاب ایتدیکی
تحقق ایلمشدر .

— مابعدی وار —

اسماعیل فائق



عمری : م . زاهر

[۵۶ نجی نیشهدن بری مابعد وختام]

آغلا بروین ، آغلا ! عشق ایچون دوکیلان کوز
باشلری کولمکدن زیاده سی دلشاد ایدر . عشق حقیقی می
ایتیورسک ؟ آغلا ، آغلار دجه او-کا یا قلاشیر... فقط
باقلاشدجه سن ینیه آغلا ! اولمک کی معصوم قلبک
بتون طغیانیه آغلا... بلکه ، بلکه او هیچ برشی آلدن
کلیان عشق سنک بوکوز باشلریکه مرحمت ایدرده...
زوالی قیز ، بلکه اوسک قیعدار کوز باشلریکه آجیرده...
بروینک بتون حسینی ایشته شو بر قاج غلیمه معصمر

ظرفنده ، ساوت فورلنده ، ده اجرا ایدیلندر . بوتجار
حکومتیه ۱۰۰,۰۰۰ لیرایه مال اولمشدر ! فقط کرک باغ ایل
هوا غازیکن و کرک ضیای الکتریقینک قوه نسبیله لری
مکمل صورتده تدقیق و تعین ایلمشدر . مسئلهک هر
تفرعاتی حل و فصله کافی اولان بوتجاریک نتیجه
مستحصله سی ۱۸۸۵ سنه سند بر لایحه ، صورتده طبع
ونشر اولمشدر . بولایحه بالاخره بر مجلس قرالی طرفندن ده
تدقیق و معاینه اولمشدر .

هر شیده اولدنی اوزره ضیالرک مقایسه لری ایچون .
بالطبع بر معیاره احتیاج واردر . عمومیتله قوللانیلان
« معیار » ، آتی مددی برلره اولان « ابرمجت » مومندن
عبارتدر . بوموم ساعتده ۱۲۰ « غرمین » [صرف واستیلاک
ایدر . بومعیار شمعدیلرده پک اوقدر شایان قبول عد
ایلمکه در .

فرانسلر موسیو « قارسل » طرفدن اختراع ایدیان
وه قارسل لامپه سی ، نامیه معروف اولان بر لامپه معیار
اتخاذ ایتیشلدر . لامپه ۳ پوس قطرنده برقتلی حاوی
عادی بر « آرزاند » لامپه سندن عبارت اولوب ساعتده ۴۰
غرام « قولزا » یاغی صرف ایدر . اشبو « معیار لامپه » ۹۰
یاخود ۱۰۰ « معیار موم » ، معادلدر .

فانرل اداره سی طرفندن « ساوت فورلنده » ده اجرا
ایدیان تجاربده استعمال اولتان معیار ، « ستر » اوج . وه
هارقورت ، طرفندن اعمال اولسان لامپه در . بولامبه ،
خاصه طیاره منی حائر پترول ایله ینار .

شعاعات ضیائی قوت و شدتلرینک امتحانی ایچون
مذکور شعاعات ایله معیار ضیانک قوت و شدتلری « میزان
ضیا » آئینه معاینه اولنور . آلت مذکور واسطه سیله
یا ضیالرک طوغریدن طوغری به شدتلری و یاخود حاصل
استدکاری ظلالر تحت اوزره مقایسه اولنورلر . (بوماده
حقیقه تفصیلات لازمه حکمت طبیعیه کتابلریده مندرج
اولدیلندن اورایه مراجعت اوله) .

۱۸۹۳-۱۸۹۴ سنلرنده دانمارقه ، آلمانیا و مجتمعه
آمریقا حکومتلری فانر مأمورینی ، اثنای لیلده کبرلرک
کوستریمکه اولدقلری فانرلر حقیقه برچوق تجربهلر بایشلدر

[۵۰] تقریباً ۱۰۰ غرام مقدارنده در .

ایشته عشقك آجیقلری ، كاذب نشوهری شمدی
چاریشمغه باشلادی . زوالی پروین بردن دوشدیدی
بوسیل خروشان ایچنده پك بیکانه قالدینی آكلادچہ
بوغازینی طیرمالایان سسلری کوچ ضبط ایدیوردی .
اوبر آل ، اوبرس ، احتیاج عشقبه ایلکین قلبی
اوقشایه جق برنوازشكار ایستیور واونی بولسه بتون
حباتی تودیع ایتدیکی محبت ایچنده یاشماق ایچون نه قدر
یولك بر آرزو طویوردی !

فقط یوق ... ایشته هپی قارتی طویورمقله
اوغراشان شو عالمه ایچنده اوکا یالکز برسو ، برهن
سپارش ایدن کوزلك العطاف ایستندن بشقه هیچ
برشی یوق .

زوالی قیز دوشونموردی که اوکیده ، شو یالکز
آلارله دوداقلری اوسیان عدنانده کندی قدر مضطربده
اونك قدر بحرانیلر کچیریور .. بیلسه ، بیلسه که عدنان
اونی بتون محاذله فضای خیالیسنده نجیم ایتدیردکن
صکره نه آهله ، نه رستشکار نوحله کوندیریوردی ..
بیلسه که ، اوندن یالکز برنکاه ططیبه قناعت ایدن عدنان ،
شمدی شواوچوق رنگدن نامیدکار تسلیل آلیوردی ..
واوزمان حرارت عشقی پایمال ایدن بوهران قدر آغیر
کوردیکی بیسکلك اوکنده هیچ مقنور طوریه جقدی ،
بتون قورقورلی « سولك » « سحائب لطیفه » سنك
کوندردیکی لسیم معطره قارشى هیچ بر موجودیت
کوسترمیه جکری .

فقط بیلمیور ، بیلمیدیکی ایچون عشقنك مشكوك
اضطرابلری بکمیوردی . نهایت نك یئدی . وهرکس
سفره باشندن قالدی . عدنان آرق اعصابی قاورایان
بودرد ائیک طاقکداز حمله رله یورغون اوطنه سنه کیردی .
البسه منی کیئنبجه سواقه فیرلادی .

ذهی اوقدر طماغلمش ایدی که یولارده آياقارینك
انسیتی اوکا باشلیجه برسانق اولیوردی .

شو برقاچ کون ایچنده دوش تحمله چوکن بارغرام
عدنانك قامنده کوزه چاربه جق قدر برانخا پسدا
ایدیوردی . اوپریشان خاطرانك ازیکنلکله رنگی
اوچمش ، وجودی آتشار ایچنده یاتیوردی . بتون
یولارده عشقنك صفحاتی پدش چشمندن کچیره کچیره

قامشیدی . اوکنارلرینه قدر کولی طاشمش مغالک
قارشیسینده بویه سوزلر ، بویه حسسجاللر دیکلمك
ایستردی . آه ، عایشه ... سن بولسانه واقف اولسه
شمدی اوقیزجغزه نه قدر مونس بریار وفادار اوله جقدك ...
فقط ، بیلمیورسك که ... اوقلیك آزیجق اولسون
جریحلرینه مرهم اوله میورسك ...

بویه برحال ایله پروین یاریم ساعت قدر اوغمکین
مغالک باشنده اوتوردی . قلبك بتون چیقلقلری
یوتدی . صکره :

— آرق قالمه ، یاجغ ! دیدی . وایی شیلته دن
عبارت اولان دوشه کفی سره رك ایچنه ، اوهر دردنی
راحت ، راحت دوشونه بیه جکی مهبط تخلیه دوشدی .
بتون کجینی خالجانلر ایچنده کچیردی .

— ۱۴ —

ایرتمی کونی قالقنبه عایشه نك کندینه فیرلادینی
اندیشه لی نظری لر تبدیل ائمك ایچون ، شو خانه برآدا
ایله قوللاری ایلری ، کری کوتوره رك :
— ایشته کویورسولیا قالمه جغ ، طورپ کیم .
برشیکم قالدی . دیدی .

عایشه مسترح برطوره : — اه ورسین ، قیزجغزم .
بویه اولمالیسین ... اما بوکون کندیکی هیچ ایشه
صیقمه ، نمی !

پروین بوکون اوقدر طماغلین ، حیاتنده کی تبدیلدن
طولانی اوقدر سرسمله مشیدی که نپایه جقی کندی ده
بیلمیوردی .

یالکز بر آرزو ، ثابت ، لایتغیر بر آرزو ... کوچوک
بکنی کورمك ! صکره ، صکره ؟ آرق هیچ برشی
بیلمیور ، هیچ برشی ایستهمیور ! بتون آرزولری
اوراده توقف ایدیوردی .

نك وقتی اولجه پروینك اعصابی هیجانه طونلادی .
اوییه رنگنه خفیف براوچوقلق عارض اولدی . درین
درین اوشویورمش کبی دقیقه ده بر اوموز باشلری بوییه
قدر سارصیلیوردی .

فقط چالیشمق ، شو سفره باشنده هیچ برآین ،
هیچ براضطراب کوسترمه دن چالیشمق لازم .



فردای خیال

محرر: آصف مهر

— ۶۵ نهمی نسخه‌دن بری مایند —

« بنده بویه بر قارم اولسده بر لقمه قورو اكمكه
 يشاسم » ديه دوشندي و بوكا قطعاً اعتاد ايديوردی .
 بویه بر قاردين ايچون بر لقمه قورو اكمكى حياستنده فرض
 ايدميه چكى مفرط رلنت ايله بيه چكى و سمود اوله چقى
 اميد ايديور ، « سووب ، سويله رك يشامق سعادنى »
 ديه ايكله يوردی ...

و شفيق : « سووب ، سويله رك يشامق اولونده
 بر لقمه قورو اكمكه چكمنك ده بر سعادندر » حكمنى بيوك
 بر اعتاد ، حرارتلى بر اعتقاد ايله دوشونيدوردی . اونك
 خياستنده ايشته بوسمعدت ، آم بورقيا كوزل پرده لر
 آلتنده آجيلان جنائى بر درام كهى كچمشمى ، هيچ
 سويلمامشدى ، بالخاصه مدت خياستنده نه ژوليدمه
 كهى ، نده سامه كهى ، هيچ هيچ حقى بونلردن اشاغى
 بيله بر قاردينه تصادف ايتامشدى . او وقت ينه بفض ؟
 وطنيان ايله بوغولوب ژوليدمه اخانت ايدن ، زوجنه :
 « انسان دكل ، جناوار .. » دييوردی .

بر ساعت قدر بويه قالدیلر صوكره خاتم افدى برر
 قهوه اصهارلادى . بر زمان ژوليدمه كوش ، التون ،
 الماس كهى شيلاردن بحث آجدى صوكره قونك صاغ
 طرفده تاطوانه قدر بوكملان بيوك جنى صوبه نك شو
 طرفسده كهى مدور ماصه اوزرنده دوران اوفق بر آل
 چانقله سنى آلرق ايچندن « كوپه يوزوك ، طاراق ،
 بروش مودلارنى كوسترمه بر بردقتر چقاردی . ايكى
 كنج قادين بو دفتره عطف ايتكلرى مدق نظر لرله
 نايث سوسلو . بريوزوك و بر طراق بكنيور لردي . سامعه

اداره خانك قپوسى اوكنه كلدى واوراده بردن بر خاطره
 تكميل ذهنى صارسدى :

رسم .. بارنى ، او آينهنك صاغ طرفنده كهى رسم ،
 دهانه و قه قدرطوره جدى ! يوقسه معاشق سنك اوخلقنه
 اعلان اولنديفنى مى ايستوردی ! بوكونده رسمى واوراده
 براقق مجننى تشهير ايچون لك بيوك ، لك مقنع بروسيله
 تدارك ايتك دكليدر ؟ .. اوخ ، بوهيچ اوله ماز .

عدنان بوس بتون شاشيردى . ذاتا تاب وتوانى كسيك
 بر حاله بولنديفنى ايچون اداره خانه دن ايچرى كيرمه رك مساعده
 ايشته دى ، شمعى اوفى اوينه كوتوره چك شدتلى بر قوت
 ايستوردی . همان اوكنه كان ايلك عربيه « چابوق ،
 اقمراى » ديه آنلادى . خلعجنى آديارله حرم قپوسنه
 يورودى ، قارشيسنده هيچ كيمسه به تصادف ايتيوردی .
 او طه دن ايچرى كيرمجه كوزلرني رسمك بولنديفنى
 بره عطف ايشدى : « ايواه ، آلمشالر .. » ديدى .
 واعصابك صوك نوميد صارصتيلرله كوزلرني اطرافه
 كزدرر كن برونى ، برقه پيك اوچنده اوزواللى قيزجفى
 كوردى ، و بتون اميدلرني سانكه اونك جوابنه كومه
 جكمش كهى برهيجانه :

— پروين ! رسم .. ديه صوردی .

پروين ايجه زماندن برى آغلاديفنه دلات ايدن
 كوزلرني ، اوت ، يالكز كوزلرني عدنانه چوپره ييلدى .
 والنده كهى رسمى قبه پيك اوچنه بر اقراق او طه دن فيرلاق
 ايشته دى .

فقط ، موفق اوله مادی ، شوكتاخلك بويه آكسزين
 علنيته دوشمندن متولد قورقو ايله بردن رنگى آندى .
 هيچ بر حركت كوسترميوردی . يالكز ايكي ، اوچ دفعه
 مديد چيچقربقار صالوبردى ؛ صكره اونلرده كسيلىدى
 كوزلر ده قباندى . آرق صاغ طرفه طوغرو ييغيلبور
 دى . اوزمان عدنان تكميل وجوديك كسيكلكه
 خارق العاده برمانتله قارشيلاپرق ايكي ايدمه سوكيليسنه
 ياقلاشدى . و اونك روحمن بر كنه كهى بره دوشمكه
 حاضر لانان وجودي بولاد قوللرينك آرمسده آلپقودى ؛
 بتون صاف و معصوم عشقك شو يايفين نتيجه سيله ديز
 اوزرى چوكه رك آغلايه آغلايه جناب حقدن استمداده
 باشلادى ...

« صوك »